

Anzeigenpreise: Die Tgespaltene mm-Zelle 25 Pf., die 4gespaltene Reklame-mm-Zelle im Text 50 Pf. — Reklamationen nur bis 8 Tage nach Erscheinen zulässig. — Belegexemplare nur auf Verlangen gegen Portosatz. — Für Fehler durch undeutliches Manuskript keine Haftung. — Bei Einziehung durch Gericht od. i. Konkursverfahren fällt der berechn. Rabatt fort.

Bezugspreis Mark 1.— monatlich. — Anzeigenannahme: Berlin SW 48 Friedrichstr. 16, neben der Gärtnemarkthalle. — Die Schleuderanzeigen sind von der Veröffentlichung ausgeschlossen. — Der Auftraggeber gibt durch die Aufgabe des Inserats sein Einverständnis ab: Preise unter der Schleuderpreisgrenze der Verbände wegzulassen. — Erfüllungsort Berlin-Mitte.

Gartenbauwirtschaft

Berufsfähidher Wirtschaftszeitung des Deutschen Gartenbaus
Vierteljahrsschrift des Fachmagazins Obst- und Gemüsebau

HERAUSGEBER: REICHSVERBAND DES DEUTSCHEN GARTENBAU E.V. BERLIN NW. 40 · VERLAG: GÄRTNERISCHE VERLAGE-GESELLSCHAFT M.B.H. BERLIN SW. 48

Nr. 34

48. Jahrgang der Verbandszeitung.

Berlin, Donnerstag, den 23. August 1928

Erscheint wöchentlich

Jahrg. 1928

Aus dem Inhalt: Gartengestalter — Architekt. — Ausbildungskursus für Sammelstellen- und Versteigerungsleiter. — Sonderkredite für den Kolonialauf. — Hauptversammlung des Saar. Landesverbandes für Obst- und Gartenbau e. V., Kütterberg. — Obstmuttergärten und Forschungsinstitute für Obstbau. — Fragestunden. — Erdbeerjahr für Konzernen. — Die Sonntagsfunde. — Aus den Handelsverbänden und Bezirksgruppen. — Marktstudien.

Gartengestalter — Architekt.

Von Gartenarchitektin B. D. A. Therese Rogger-Seeger in Düsseldorf.

Oft noch stehen sich das Bauwerk und die Anlage des Gartens als einander fremde Organisationen gegenüber, jedes mit Betonung seiner Eigenart, ohne Rücksichtnahme auf das andere. Nur allzu oft wird der Bau unabhängig von der Gartenplanung fertiggestellt; nach dessen Vollendung wird dann an die Herstellung des Gartens gedacht, an seine Einteilung und Beplantung. Er wird oft als ziemlich nebenständlich behandelt, als etwas, das ja von Alters her bekannt und gefoumt ist; die Beete mit den Einfassungen werden angelegt und bepflanzt, vielleicht noch etwas Boden angelohnt, irgendwo im Garten ein Gartenhaus errichtet, eine Kapelle für Besucher angebracht, der Grenzaum mit Sträuchern bepflanzt, die Wege befestigt — gilt dies nicht vieler Hauptsiedler als die Norm, die Selbstverständlichkeit? Warum lebt auch noch Schlägelmeile — zum Spazierengehen? Die Siedler für den Garten dürfen sich aber nur in sehr weitläufigen Grenzen halten, da ja das Haus so viel gelöst hat! Ein Glück, wenn der Bauherr sich wenigstens einen vernünftigen Gärtner nimmt, der ihm manches aus dem Sinn redet, ihn auf manches gute und Praktische aufmerksam macht, und — ein weiteres Glück, wenn auch der Bauherr auf diese Anregungen eingehet.

Allerdings, eine Einheit mit dem Haus, dessen Ergänzung in der freien Natur, alle das, was der Gartengestalter vor allem erwartet wird und muss, setzt ihm auf diese Weise doch nicht nicht gelingen; dann kann viel früher, beim Planen des Hauses, muss der zukünftige Garten berücksichtigt werden. Hier beginnt schon die Beratung zwischen Bauherrn, Architekt und Gartengestalter, hier schon das Auseinanderstreiten von Garten und Haus. Der Architekt, dem heutzutage außer seiner eigentlichen Tätigkeit oft noch manches aufgedrängt wird, wo viel Zeit beansprucht — ich nenne hier nur die pünktliche Herstellung der Bilder, die zahlreichen Gangen zu den Behörden, — auch nicht die nötigen Kostenrechnungen.

besitzt — wird gern die Anlage und die Ausführung des Gartens in eine tüchtige sachkundige Hand gelegt wissen, denn der gut angelegte Garten hebt auch das Bauwerk selbst und seine gute Verwendbarkeit.

Es ist die grösste Kunst für den Architekten, die Stelle zu finden, bis zu der er seine Kenntnisse ausdehnen muss und über welche hinaus er die Erfahrung vom Spezialisten in Anspruch zu nehmen hat.

Je nach Lage und Größe des Geländes wird das Haus einen anderen Platz verlangen und dadurch eine sehr verschiedene Anlage von Garten oder Hof bedingen. Je kleiner der Raumabstand von beiden ist, desto schwieriger ist die Lösung; und doch gelten die gleichen Forderungen für die kleinen Siedlungsgärten wie für einen großen Landhausgarten.

Das Haus muss zum Garten überleiten, — der Garten zum Haus. Der Übergang vom Haus zum Garten sind: Fenster, Glasgarten, Terrasse, Loggia, Vergola; der Übergang vom Garten zum Haus: Vorhof, Wirtschaftshof, Wohnhof, Spielhof, Freibad und die Wege, die gegen das Wohnhaus führen.

Das Problem liegt an der Peripherie zwischen Haus und Garten. Die Grenzlinie muss ver-

wischt werden.

Es muss ein Aneinanderlaufen sein, um die Einheit zwischen Haus und Garten herzustellen. Die Hausterrasse ist das hauptsächlichste Bindeglied zwischen Haus und Garten. Der Architekt wird trachten, die Räume so zu legen, dass sie nicht nur praktisch in der Verwendung und in ihrer gegenwärtigen Verbindung sind, sondern er wird auch voraussichtliche Sorge darauf verwenden, ihnen dienstige Lage zu geben, die den Bewohnern Gelegenheit gibt, am besten ihren Garten genießen zu können; er wird den Räumen die Aussicht geben auf Blumenbeete, Wassergarten, auf Rosenplätze, Alleen. Der Garten aber wird so gestaltet werden, dass der Bauherr den schönsten und lieblichsten Ausblick hat, denn der

Garten muss auf Bildwirkung eingestellt sein. Außerdem will er ihn auch wirklich geniezen können, d. h. der Garten darf keinem Besitzer weder eine finanzielle, noch eine körperliche Arbeitlast sein. Gerade letztere stellt sich mehr und mehr als eine Hauptbedeutung des Landschaftsgartens heraus. Wie die Räume des Hauses in ihrer Projektierung auf möglichst bewegte, arbeitsparende Benutzung hinzuwirken, so muss auch der Garten dem Besitzer und seiner Familie Erholung bieten, ohne sie allzu sehr mit Arbeit zu belasten. Jeder ist heute Tage viel zu sehr in einem arbeitsreichen Tageslauf eingepackt, als dass er in seinen Ruhestunden dem Garten mehr Zeit widmen möchte und könnte, als ihm der Garten wirkliche Freude und Genuss als Gegenwert bietet.

Keine Last soll der Garten sein, sondern Erholung und Vergnügen.

Der Garten ist heute, selbst beim kleinsten Siedlungs- und Reihenhaus, ein untrennbarer Teil des Hauses, der Fortsetzung des Hauses in der Natur, der moderne Garten muss heute genau so dem Wohnbedürfnisse dienen, wie das moderne Haus. Rationalisierung, Wirtschaftlichkeit in jeder Form, beeinflussen seine Formgebung in gleicher Weise und gleichem Maße wie das Bauwerk. Neue Arbeitsmethoden und Werkstoffe kommen bei der Gartenanlage, beim Gartenbau ebenso in Betracht wie beim modernen Hausbau. Ob der Augarten ein Haupt- oder nur ein Nebenbau der Gartenanlage ist und daher den größten Teil des Gartelandes einnimmt oder in einem mehr selbstliegenden Teil desgleichen gelegt wird, bestimmt die ganze Gartenanlage.

Das moderne Haus ist viel weniger als früher auf Präsentation eingestellt, sondern auf Gemüsebarkeit, auf Erfüllung weitgehender Ansprüche auf Bequemlichkeit. Dienten gleiche Richtlinien fügt sich auch die moderne Gartengestaltung. Der Wuchs der Bäume wird nicht mehr in künstlichen Formen gehalten, sondern kann sich frei entfalten, weil der Mensch Freude hat an der Natürlichkeit, an der selbstverständlichen Form. Die Terrasse, als Verbindung zwischen Haus und Garten, wird den Hauptaufenthaltsort der Kinder sein. Für diese muss am besten das Gartenplan, auch beim kleinsten Siedlungshaus, ein Spielplatz vorgesehen werden, und, wenn möglich, als Grünanlage eine Spielwiese. Der Wasserlauf bietet die Gelegenheit zur Errichtung eines Planschwimmbades, noch besser eines Badebassins. In einem solchen Garten, der auf die verschiedenen Bedürfnisse der Bewohner Rücksicht nimmt, wird sich das Familienleben so abspielen, dass der Garten als ein Teil der Wohnung betrachtet wird.

Deshalb müssen sich auch die Wege im Garten nach einem festen Plan richten, sich an den Hausrundbalken anlehnen und dabei doch in idealer Weise die Verbindung zusammenführen. Sie müssen von einem Hauptpunkt ausgehen und zu einem Hauptpunkt führen. Die horizontale Dachform, wie sie von überall her in Südeuropa heimisch ist, und wie sie jetzt auch in unserem Flachdach in Erscheinung tritt, verlangt eine vertikale Ergänzung, also hochkrende Bäume,

Rasmussens Spezial-Kienteer

kein stützendes chemisches Kunstdprodukt, sondern ein **echtes Nadelholzerzeugnis** das wirksamste, auch frisch gestrichen völlig

pflanzenunschädliche Holzkonservierungsmittel

für Steillagen, Deckbreiter, Piken, Frühbeetkästen, Fenster, Gewächshaussprossen usw.

Fordern Sie Prospekt mit Gutachten und lesen

Sie, wie Ihre Kollegen darüber urteilen.

Rasmussen & Co. Nachf., Hamburg 13. [1701]

Blühende

Bougainvillea

in starker Ware **vergriffen**.
1- und 2jährige, blühend und in Knospen.
% 100—200 M.

Crassula rupestris.

starke, pikierte und durchgetriebene

Pflanzen % 15 M.

Epiphyllum aureum

fertige Kronenbaumchen erst wieder im

Oktober bis Dezember abzugeben.

Junge Veredelungen auf starken Petroskien

in den Sorten: **Vesuv**, blaurot.

Harrison II, ziegelfrot. **Chatenay**, lachsfarben. **Deutsche Kaiserin**,

blaurot mit weißer Röhre, 10 St. 15 M.

% 140 M. **Phyllocactus** Gärtneri syn.

Epiphyllum Gärtneri, 10 St. 20 M.

% St. 185 M.

Poinsettia

abgekrüppelte Jungpflanzen mit Topfballen, eine sehr begehrte Topfpflanze für Weihnachtsnachten % 40 M. für September 30 M.

Helichrysum comosissimum

starke Zwiebel, 20—25 cm Umtang % 35 M.

Versand per Nachnahme. [1222]

Verpackung sorgfältig und billig.

Ausfahrt Kulturanweisungen auf Wunsch.

Fr. Schün

Kronshagen bei Kiel.

Raffia-Bast

helle, breite Ware, beste zum Veredeln

1 kg 8 M. 1 Postkoff. 12.50 M.

Bindegarn, 2- u. 3fach

in langen Strähn. 1 kg 2.25 M. 1 Postk. 9 M.

Baumwachs

Marke Hucks, kaltflüssig,

1 kg 3.10 M. 4 kg 1.80 M. 1/4 kg 0.60 M.

Heller Raupenleim

Marke Höchst. Erprobter erstklassig.

1/2 kg 2 M. 1 kg 8.75 M. 5 kg 18 M.

Schachts dunkler Raupenleim

1/2 kg 0.75 M. 1 kg 1.25 M. 5 kg 5.50 M.

Raupenleimpapier

ca. 15 cm breit, sehr dauerhaft, 50 m 1.50 M. 25 m 0.85 M. 10 m 0.40 M.

Cocosstricke

1 kg 1.80 M. 4 1/2 kg 7 M.

mittel 1 kg 1.50 M. 4 1/2 kg 5.50 M.

Hornspäne

feintrock. Elite, unverfälschte

Ware, 4 1/2 kg 3 M. 1 Ztr. 22 M.

Albert Trappens & Co., Berlin SW 68

Lindenstr. 13 (gegenüber Blumen-Ringrohalle)

KAKTEEN

Importen und Kulturpflanzen! Starke Sämlinge in 10 bis 15 Sorten meiner Wahl % M 26, % M 280.

Beste Bezugsquelle

f. Wiederverkäufer.

C. L. KLISSING SOHN BARTH, POM.

Gegründet 1818.

Lüftungs-Schiebefenster

schwere verzinkte erstklass.

Ausführung. Preis: Länge u. Breite addiert je om 6 Pf. Z. B.

1 Fenster 20×30 cm kostet: 20+30=50×6 Pf. = 30 M. Mit Zus.

vorrückt 70 Pf. mehr. Preis, usw.

K. Martin Seidel, Leipzig C., Brüderstraße 18.

Gärtner! Auch moderne Geräte sind nicht teuer! Die Dreiseiten-Kippharre „Triumph“ D.R.P. ermöglicht ein Befahren selbst der schmalsten Wege. Der Kasten kann nach den beiden Außenseiten und über das Laufrad hinweg entklemmt und gänzlich abgenommen werden. Die Karre ist stabil und erfreut sich zahlreicher Anmerkungen.

Größe 1. Rauminhalt 75 Liter: 86 M. Größe 2. Rauminhalt 100 Liter: 88 M. m. Holzrad 4.80 M mehr Alleinhersteller: **Houyette & Bedier, Nantes** an der Saale

TRIUMPH
LÜFTUNGS-SCHIEBEFENSTER
für Gewächshäuser
praktisch, dauerhaft, preiswert
aus verzinktem Eisenblech (n
Jeder Dreieck. Preis je 100 M.
Arno Stoy, Metallwarenfabrik, Bad Harzburg.